

---

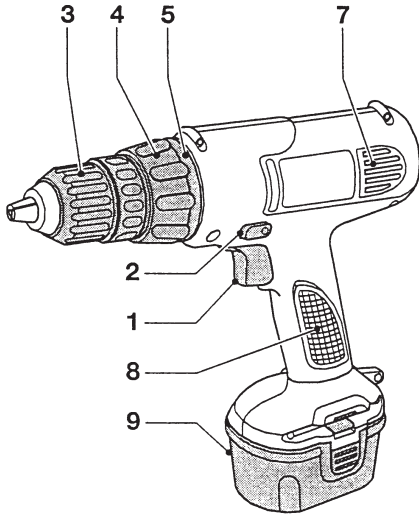
# DEWALT®

---

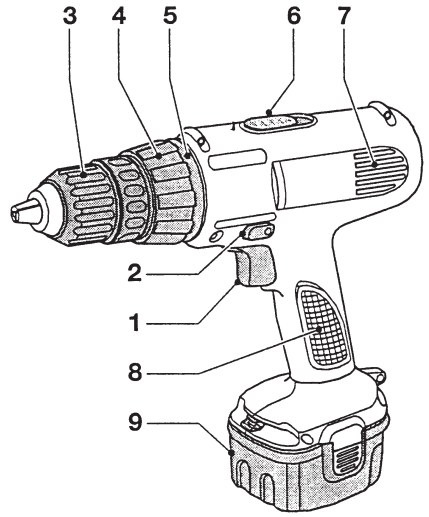
522101-94 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

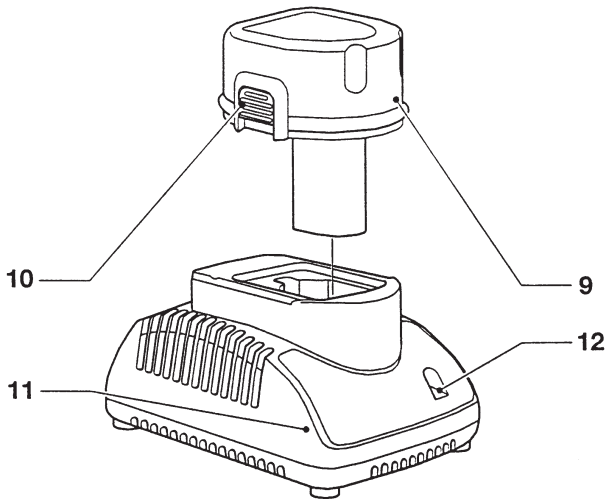
DW907  
DW925  
DW926



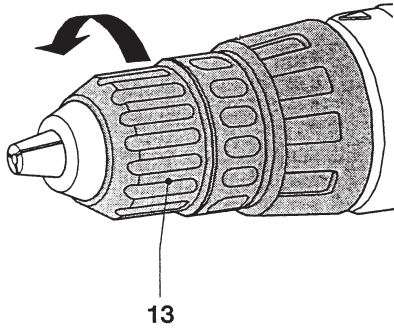
DW925



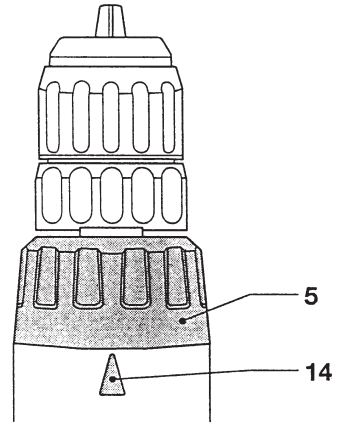
DW926



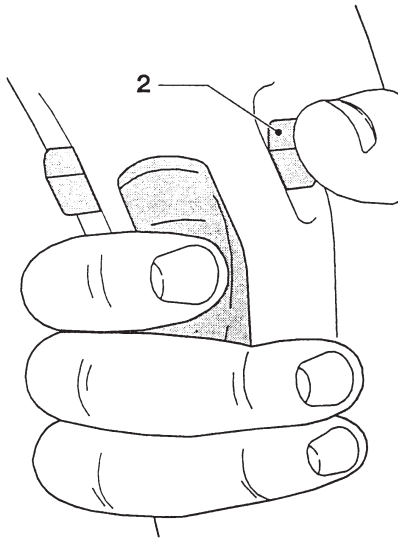
A



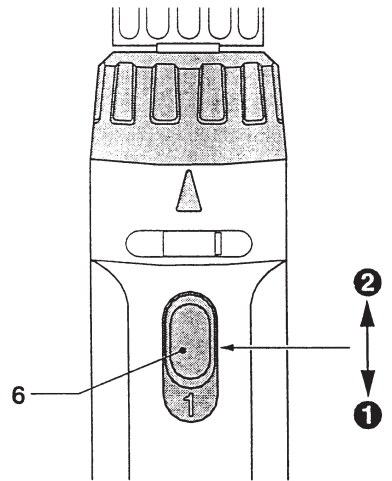
**B**



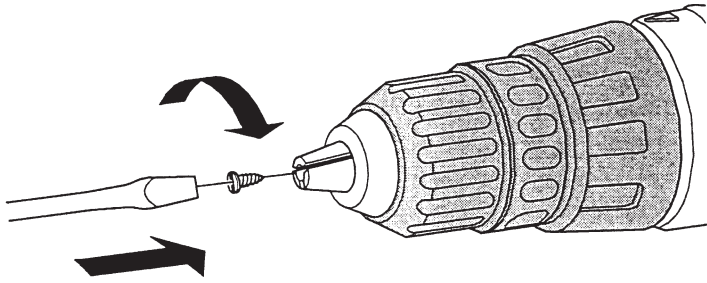
**C**



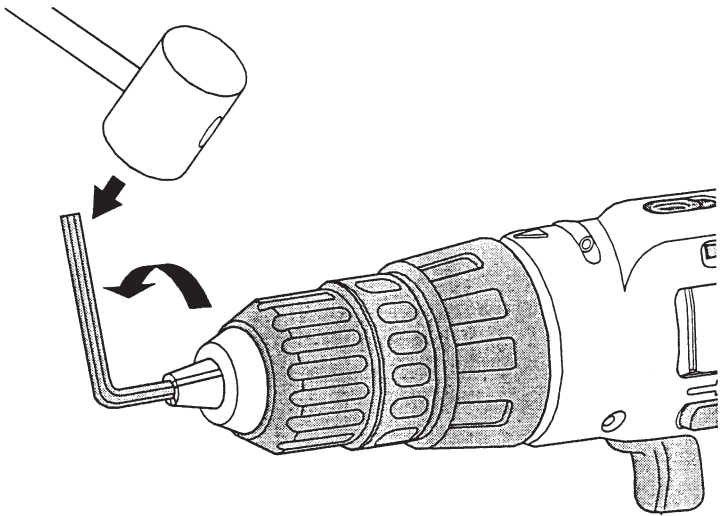
**D**



**E**



**F**



**G**

# AKKUS FÚRÓ-CSAVAROZÓ DW907/925/DW926

## Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Nagyszámú teszt által értékelt, kiforrott minőségű termékeket kínálunk a szakembereknek. Hosszú évek tapasztalatával és folyamatos fejlesztéssel a DEWALT megbízható partner minden professzionális felhasználónak.

## Műszaki adatok

		DW925	DW926	DW907
Feszültség	V	7,2	9,6	12
Üresjárat fordulatszám	min <sup>-1</sup>	0 - 700	-	-
Üresjárat fordulatszám				
1. sebességben	min <sup>-1</sup>	-	0 - 300	0 - 350
2. sebességben	min <sup>-1</sup>	-	0 - 1100	0 - 1200
Max. nyomaték	Nm	10	19	20
Fúrótokmány befogókapacitása	mm	10	10	10
Max. fúróátmérő acélban / fában	mm	10/19	10/22	10/25
Súly (akku nélkül)	kg	1,0	1,1	1,1

Akkumulátor NiCD		DE9057	DE9064	DE9074
Feszültség	V	7,2	9,6	12
Kapacitás	Ah	1,3	1,3	1,3
Súly	kg	0,3	0,4	0,5

Akkumulátor NiMH		DE9085	DE9086	
Feszültség	V	9,6	12	
Kapacitás	Ah	2,0	2,0	
Súly	kg	0,4	0,65	

Töltőkészülék		DE9107/DE9108	DE9116	DE9118
Hálózati feszültség	V <sub>AC</sub>	230	230	230
Töltési idő	óra	kb.1	kb.1	kb.1
Súly	kg	0,4	0,4	0,4

### Biztosítékok:

A hálózati biztosító értéke: legalább 10 A

E vásárlói tájékoztatóban alkalmazott szimbólumok jelentése a következő:



Figyelem! Sérülésveszély, életveszély vagy az elektromos szerszám károsodása a kezelési utasítás be nem tartásából következően.



Elektromos feszültség.



Tűzveszély.

## Velejáró tartozékok

A csomagolás tartalma:

- 1 akkus fúrócsavarozó
- 1 akkutöltő
- 1 akkumulátor (K típusoknál)
- 2 akkumulátor (K2 típusoknál)
- 1 csavarozópenge
- 1 szállítókoszár (csak a K típusoknál)
- 1 vásárlói tájékoztató
- 1 robbantott ábra

- Ellenőrizze, hogy az elektromos szerszám, illetve a tartozékok nem sérültek-e meg a szállításnál.

- Olvassa át alaposan a vásárlói tájékoztatót üzembehelyezés előtt.

## A gép leírása (A ábra)

Az Ön DW907/925/926 típusú akkus szerszáma professzionális fűrési és csavarozási munkákra lett kifejlesztve.

1. Fordulatszám szabályozós kapcsoló
2. Jobb- balforgás átkapcsoló
3. Gyorszorító fűrótokmány
4. Kombinált üzemmód és nyomatékbeállítás
5. Nyomaték pozíciók
6. Sebességváltó kapcsoló (csak DW926-nál)
7. Szellőzrések
8. Kézfogantyú
9. Akkumulátor

### Töltőkészülék

Az Ön DE9118 DeWALT akkutöltőjével 7,2-14,4 V-os NiCd akkumulátorok tölthetők.

9. Akkumulátor
10. Kioldógombok
11. Akkutöltő készülék
12. Töltésjelző lámpa (piros)

## Elektromos biztonság

A töltőkészülék csak 230 V-os váltóáramra csatlakoztatható. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség a töltő adattábláján feltüntetettellel megegyezik-e.



A töltőkészülék a EN 60335 szerint kettős szigetelésű, ezért földelni tilos!

### A hálózati kábel és a villásdugó cseréje (akkutöltőnél)

A sérült hálózati kábelt vagy villásdugót csak erre feljogosított szakszervizben szabad kicseréltetni. A kicserélt hálózati kábel (villásdugó) szakszerű megsemmisítéséről gondoskodni kell.

### Hosszabbítókábel

Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30 m-es hosszabbító kábelt használhat. A vezeték-keresztmetszet legalább 2x1 mm<sup>2</sup> legyen. Amennyiben kábeldobon levő hosszabbítókábel használ, azt mindig teljesen tekerje le.

## Szerelés és beállítás



- Szerelés és beállítás előtt mindig távolítsa el az akkut a gépből.

- Kapcsolja ki mindig a gépet, mielőtt az akkut ki-, vagy beteszi.
- Csak DeWALT akkukat és akkutöltőt használjon.

### Akku (A ábra)

#### Az akku töltése

Ha az akkumulátort először tölti, vagy hosszú ideig nem használta, csak 80 %-os névleges kapacitást ér el. Csak többszöri töltő- és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitást. Töltés előtt ellenőrizze a töltő áramellátását. Ha ez rendben van, de az akku mégsem töltődött fel, vigye készülékét szervizbe. Töltés alatt az akku és a töltő melegszik. Ez nem hiba, ne szakítsa meg a töltést.



Ne töltsön akkut 4°C alatti, és 40°C fölötti környezeti hőmérsékleten. Az ajánlott töltési hőmérséklet 24°C.

- Az (9) akku töltéséhez helyezze azt az ábra szerint a (11) töltőkészülékbe, és csatlakoztassa a töltőt a hálózatra. Biztosítsa, hogy az akku teljesen be legyen tolv a töltőbe. A töltés alatt a (12) piros ellenőrző lámpa villog. Kb 40, 50 vagy 60 perc töltés után a villogás folyamatosan vált át. Az akku ekkor teljesen fel van töltve, és a töltő automatikusan kiegyenlítő üzemmódra vált át. Ha még ezután sem vette ki az akkut a töltőből, kb. 4 óra elteltével a töltő fenntartó üzemre vált át. Az akkut feltöltés után azonnal kiveheti a töltőből, vagy korlátlan ideig benne is hagyhatja.
- Ha a piros jelzőlámpa gyorsan villog, akkor valamilyen töltési probléma áll fenn. Helyezze be az akkut még egyszer, vagy próbálkozzon egy másik akkival. Ha az új akku sem töltődik, akkor vigye a töltőkészüléket a DeWALT (Black and Decker) márkaszervizbe ellenőrzésre.
- Amikor a töltőkészüléket egy generátorról vagy inverterről üzemelteti, előfordulhat, hogy a töltésjelző lámpa kettőt villan, aztán kialszik, majd ez a ciklus ismétlődik. Ez a jelenség az áramforrás átmeneti zavarára utal. A töltőkészülék automatikusan ismét a normál üzemre kapcsol át.

### Az akku behelyezése és kivétele a gépből:

- Dugja az akkut reteszelődség a (8) kézfogan-tyúba.

- Az akku kivételéhez nyomja be egyszerre mindkét (10) kioldógombot, és húzza ki az akkut a (8) kézifogantyúból.

### **A szerszámok befogása és kivétele a fúrótokmányból (A és B ábra)**

- Nyissa a fúrótokmányt úgy, hogy a (13) elülső részt az óramutató járásával szembe forgatja.
- Helyezze be a fúrót vagy tartozékot a tokmányba ütközésig.
- A fúrótokmány zárásához tartsa a fúrótokmány hátsó részét szorosan, és a fúrótokmány első részét az óramutató járása szerint forgatva zárja a tokmánypofákat. Ügyeljen arra, hogy a fúró vagy a tartozék központosan legyen befogva.
- A szerszámok eltávolításához járjon el fordított sorrendben.

### **Üzem mód/Nyomaték előválasztó (C ábra)**

A gépen levő beállítógyűrűnek 15 helyzete (fokozata) van sebességfokozatonként, a csavarozáshoz szükséges nyomaték beállítására. A helyes beállítás függ a csavar nagyságától és a munkadarab anyagától. Részletesen a „Csavarozás” című fejezetben.

- Válassza ki a szükséges üzemmódot, illetve nyomatékfokozatot azáltal, hogy az (5) beállítógyűrűn levő megfelelő szimbólumot, illetve számot a (14) nyílhoz forgatja.

### **Jobb- balforgás átkapcsoló (D ábra)**

- A jobb vagy bal forgásirány kiválasztásához működtesse a (2) kapcsolót. (Lásd az ábrán.) A haj-tóműházon levő nyilak mutatják a forgásirányt.



Figyelem! Mindig várja meg, amíg a motor teljesen leáll, és csak ezután váltson át másik forgásirányra!

### **DW 926 — Sebességváltó kapcsoló, 1-2 fokozat (E ábra)**

Az Ön DW926 típusú akkus gépe egy kétfokozatú hajtóművel rendelkezik, amelyet a (6) kapcsolóval válthat át.

- 1 alacsony fordulatszám/nagy nyomaték (nagyobb fúróátmérőkhöz vagy csavarozáshoz)
- 2 magas fordulatszám/kis nyomaték (kisebb fúróátmérőkhöz)

A fordulatszámok a műszaki adatokban vannak megadva.



- Tolja a kapcsolót mindig teljesen (ütközésig) előre vagy hátra, míg az hallhatóan reteszeli, és az „1” vagy „2” szám megjelenik a gép 1. illetve 2. sebességfokozatában.
- Ne váltson sebességet addig, amíg a BE-KI kapcsoló be van nyomva.

### **A fúrótokmány le- és felszerelése (F és G ábra)**

- Nyissa teljesen ki a tokmánypofákat.
- Távolítsa el a tokmányrögzőt csavart egy csavarhúzó segítségével, az óramutató járása szerint forgatva (lásd F ábra).
- Tegyen a tokmányba egy hatszögkulcsot, és szorítsa meg a pofákkal. Egy kalapáccsal mérjen könnyű ütésekkel a hatszögkulcs szárára, amíg a tokmány megindul (lásd a G ábrán), ezután a meglazult tokmányt kézzel lecsavarhatja.
- A tokmány felszereléséhez járjon el fordított sorrendben.

### **Használati utasítások**



- Tartsa be mindig a biztonsági előírásokat.
- Tájékozódjon a fali vezetékek pontos helyéről.
- Munkavégzésnél csak könnyedén nyomja a fúrógépet. A túlzott nyomás nem növeli a forgácsolási sebességet, ellenben csökkenti a munkateljesítményt, és megrövidíti a gép élettartamát.
- Mielőtt a fúró átér a munkadarabon, csökkentse az előtoló nyomást.
- A fúró furatból való kihúzása közben hagyja a motort tovább forogni, ezzel elkerüli a fúró beszorulását.

### **Üzembehelyezés előtt**

- Győződjön meg az akku teljes feltöltöttségéről.
- Szorítsa be jól a szerszámot.
- Pontozóval jelölje be a furat helyét.
- Állítsa be a forgásirányt és az üzemmódot.

### **BE- és KI kapcsoló (A és D ábra)**

- Indításhoz nyomja be az (1) fordulatszám szabályozós kapcsolót. Minél

mélyebbre nyomja a kapcsolót, annál magasabb lesz a motor fordulatszáma.

- Leállításához engedje el az (1) kapcsolót.
- Az akkus szerszám véletlen bekapcsolásának elkerülésére, vagy szállításkor, tolja a (2) irányváltókapcsolót középállásba. Ekkor az (1) kapcsoló nem mozdítható el.



Az Ön fűrőgépe egy fékkel van ellátva, amely -a fordulatszám-szabályozós kapcsoló felengedésekor- a fűrőtkmányt rögtön megállítja.

### Csavarozás (A ábra)

- Válassza ki a (2) kapcsolóval a jobb- vagy bal forgásirányt.
- Állítsa a (4) beállítógyűrűt az „1” helyzetbe, és kezdje el a csavarozást (itt kicsi a nyomaték).
- Amennyiben a tengelykapcsoló túl korán, tehát még a szükséges becsavarási mélység elérése előtt elracsnyizik, állítsa a beállítógyűrűt egy nagyobb értékre.

### Fúrás (A ábra)

- Állítsa a (4) beállítógyűrűn a „fűrő” szimbólumot a nyílhoz.

### Fémek fúrása

- Fémek fúrásához használjon hűtő-kenőfolyadékot. Öntöttvasat, szürkeöntvényt és sárgarezet szárazon kell fúrni.

### Fa fúrása

- Fa fúrására fafűrőt használjon, de azonos méretű fémfűrővel is fúrhat fát. Ebben az esetben a fűrőt gyakrabban ki kell húzni a furatból, hogy a forgács eltávozhasson belőle. Ezzel a fűrő túlmelegedését is meggátolja.
- Nagyobb méretű furatokhoz használjon faspírál (kigyó) fűrőt, és alacsony sebességfokozatot állítson be.
- A fa átszakadását vagy a furat szálkásodását megelőzheti, ha a munkadarab hátoldala alá egy darab fát fektet.

A gépekhez ajánlott tartozékokról tájékozódjon a DEWALT vagy B&D szakkereskedésekben.

### Karbantartás

Az Ön DEWALT elektromos szerszáma hosszú élettartamra, és a lehető legcsekélyebb karbantartási igényre lett kifejlesztve.

A tartós és kifogástalan működés feltétele a rendszeres tisztítás.



### Kenés

A gép pótlólagos kenést nem igényel.



### Tisztítás

- Gondoskodjon arról, hogy a levegőrések mindig nyitottak legyenek. A ház tisztítását végezze puha kendővel. Ne használjon sértő vagy karcoló tisztítószert.
- A töltőt tisztítás előtt válassza le a hálózatról.
- Tisztításhoz az akkut vegye ki a gépből.

### A kiszolgált szerszám



### AKKUMULÁTOR

Az akku nagyon hosszú élettartamú. Fel kell tölteni, ha kapacitása több munkavégzést már nem tesz lehetővé. A teljes feltöltés könnyen megoldható. Az akku technikai élettartamának végén gondoljon környezetére, és biztosítsa az akku szakszerű elhelyezését.

A DEWALT a következőket ajánlja:

- Süsse ki az akkut úgy, hogy a gépet nyugalmi helyzetben járni hagyja, és vegye ki a szerszámból.

A NiMH és a NiCd akkuk újra hasznosíthatók. Az újrahaznosítás vagy környezetkímélő megsemmisítés érdekében vigye az akkut egy begyűjtőhelyre. Az akkun levő szimbólum arra utal, hogy az akku semmi esetben sem tekinthető közönséges házi hulladéknak, mert rendkívül környezetszennyező, továbbá tűz- és robbanásveszélyes. Kérjük, ne égesse el!

### Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.





Az elhasználódott termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

DEWALT termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi DEWALT (Black & Decker) szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK

**Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági rendszabályokat, ezzel elkerülheti a tűzveszély, az elektromos áramütés és a személyi sérülések lehetőségét. A következő szabályokat feltétlenül tartsa be:**

### Általános biztonságtechnika

- **Tartsa rendben a munkahelyét.** A rendetlenség növeli a balesetveszélyt.
- **Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra.** Ne hagyja a szabadban a gépet, óvja esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben. Gondoskodjon a jó megvilágításról. Gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében tilos használni.
- **Védekezzen áramütés ellen.** Kerülje az érintkezést fémes részekkel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely, hűtőszekrény, stb. Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között, (pl. magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáramvédő kapcsoló előkapcsolásán keresztül.
- **Tartsa távol a gyermekeket!** Gondoskodjon arról hogy gyermekek a géppel és a kábellel ne érintkezzenek. 16 évnél fiatalabb korúak a szerszámot csak megfelelő szakfelügyelet mellett használhatják.
- **Biztonságos helyen tárolja a szerszámot.** Ha nem használja, száraz, zárt, gyermek által el nem érhető térben helyezze el.
- **Viseljen megfelelő munkaruházatot.** Ne hordjon ékszert, bő, lebegő ruhát, leengedett haját (tegyen sapkát). Szabadban viseljen gumikesztyűt és gumitalpú cipőt.
- **Viseljen védőszemüveget,** különösen fej feletti munkáknál. A porártalom ellen védekezzen pormaszk viselésével.
- **Figyeljen a hangnyomásszintre.** A géppel való munkavégzésnél a hangnyo-másszint meghaladhatja a 85 dB/A értéket, ezért mindig használjon hallásvédő eszközt.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Használjon leszorítóeszközt, így biztonságos a munka, mert lehetővé válik, hogy mindkét kezével a gépet vezesse.
- **Álljon biztonságosan,** kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon arról, hogy az egyensúlyát ne veszítse el, főleg, ha

állványon, vagy létrán dolgozik. A lába alól a hulladékot távolítsa el.

- **Figyeljen a munkájára.** Ne kezdjen hozzá, ha nem képes arra koncentrálni.
- **Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** Bekapcsolás előtt ellenőrizze, nem hagyott-e szerelőszerszámot (kulcsot) a gépben.
- **Mindig a megfelelő szerszámot használja.** A gép rendeltetésszerű használata e kezelési utasításban van leírva. Ne használja a szerszámot se előtétkészülékkel (adapterrel), se túl nehéz munkákhoz. A jól megválasztott szerszámok garantálják az Ön személyes biztonságát, és a jó minőséget.
- **Figyelem!** Más alkatrészek és tartozékok használata - mint amit a kezelési utasítás ajánl - nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és balesetveszélyes lehet.
- **Ápolja gondosan a szerszámot.** Tartsa a szerszámot tisztán és élesen, így jobban, biztonságosabban dolgozhat. Kövesse a karbantartási előírásokat, és a szerszámcsereére vonatkozó tudnivalókat. Ellenőrizze rendszeresen a hálózati kábelt és a villásdugót. Ha sérülést tapasztal, azonnal forduljon az illetékes szakszervizhez, vevőszolgálathoz a szakszerű javítás érdekében. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbítókábelt, és semmi esetre se használja, ha sérült. Tartsa a kapcsolót szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
- **Használatbavétel előtt ellenőrizze, nem sérült-e meg a szerszám,** teljesülnek-e a kifogástalan és rendel-tetésszerű működés feltételei. Győződjön meg arról, hogy a forgó-mozgó részek nincsenek-e akadályoztatva, és nem sérültek-e. Valamennyi géprész megfelelően legyen szerelve, ez biztosítja az elektromos szerszám kifogástalan működését. A sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolója hibás. Károsodott kapcsolót csak a kijelölt szakszerviz javíthat.
- **Távolítsa el az akkumulátort.** Mindig vegye ki az akkut a gépből, ha nem használja, vagy tartozékot cserél.
- **Kizárólag DeWALT (Black and Decker) szakszervizben javíttassa az elektromos szerszámot.** Ez az elektromos szerszám

megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Kizárólag DeWALT (Black and Decker) szakszervizben szabad a gépet javíttatni, más esetben az üzemeltetés balesetveszélyes lehet.

### **Kiegészítő biztonsági előírások az akkukhoz**



Tűzveszély! Kerülje, hogy az akku érintkezői fémes tárggyal érintkezzenek, és ezzel rövidzárlatot okozzanak. (PI: az akkut egy szerszámotaskában tárolva az abban levő szerszámokkal érintkezhet.)

- Az akkufolyadék 35-30 % töménységű kálium-hidroxid oldat, amely maró hatású. Ha akkufolyadék kerül a bőrére, öblítse le azonnal bő, tiszta vízzel. Semlegesítse az oldatot közepes erősségű savval, mint pl. citrom, vagy ecet. Ha az akkufolyadék netán a szemébe jutna, legalább 10 percig öblítse bő, tiszta vízzel, és utána azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne kísérletezzen soha az akku burkolatának megbontásával.

### **A töltőkészüléken és az akkun levő táblák**

A töltőn és az akkun levő táblák a következő jelzéseket tartalmazzák:



Az akkut tölteni kell.



Az akku fel van töltve.



Az akku meghibásodott.



Elektromosan vezető tárggyal ne nyúljon a készülékbe.



Ne töltsön soha sérült akkut.



Olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást a használat előtt.



Csak DeWALT akkukat használjon. Más akku használata dologi és személyi károsodáshoz vezethet.



Ne tegye ki az akkut nedves behatásoknak.



Sérült kábelt azonnal cseréljen ki.



A töltést csak +4°C, és +40°C közötti hőmérsékletű környezetben végezze.



Ha az akku tönkrement, gondoljon a környezetvédelemre, és gondoskodjon arról, hogy az akku megfelelő helyre kerüljön.



Ne dobja a tűzbe!

## CE Megfelelőségi nyilatkozat



A DEWALT tanúsítja, hogy ezek az elektromos szer-számok megfelelnek a 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 50260, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 és EN 61000-3-3 sz. európai szabványoknak és irányelveknek.

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. A gépek hangnyomásszintje megfelel a 86/188/EWG és 98/37/EWG európai irányelvnek az EN 50144 szerint mérve.

DW925 DW926  
DW907

Hangnyomásszint L<sub>pa</sub> dB(A)\*: 67,5 70

Hangteljesítmény L<sub>wa</sub> dB(A): 80,5 83

\*: A munkahelyre vonatkoztatott emissziós érték.

Viseljen hallásvédő eszközt 85 dB/A hangnyomásszint felett.

A rezgésgyorsulás súlyozott effektív értéke az EN 50144 szerint (m/s<sup>2</sup>): DW925 DW926  
DW907  
1,41 <2,5

Horst Grossmann

fejl. igazgató, DEWALT, Idstein, Németország

## DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében vásárolnak **12 hónap jótállást biztosítunk.**

**30 napos cseregarancia:**

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a vásárlástól számított **3 napon túl, de 30 napon belül** meghibásodást észlel és a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű (megalapozott a fogyasztó jótállási igénye), abban az esetben a hibás terméket azonos típusú hibátlan készülékre kicseréljük.

**12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz.**

A vásárlástól számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasználni, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. kötelezettségét vállal arra, hogy a jótállás keretében végzett javításokat a 4/9/2003. (VII.30.) GKM rendelet és a 15/1/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szerint végzi a jótállás teljes időtartama alatt.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegy fel kell tüntetnie a termék típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a vásárlás időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szerviznél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadás elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében.

c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

**2) Nem terjed ki a jótállás:**

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok;

b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágycak, szénkefe, csillagkerék);

c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;

d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DeWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

3) A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.

a) Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.

b) A jótállási jog érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének (motor állórész, forgórész, elektronika) kijavítása vagy kicserélése esetén a kicserélt, kijavított termékre (jelentősebb részére), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a hiba létezése, illetve annak megállapítása céljából, hogy a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza, fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására.

d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően az igény teljesíthetőségéről azonnal nem nyilatkozunk, úgy három munkanapon belül kell értesítenünk a fogyasztót a reklamáció intézésének módjáról.

e) Ha a csere nem lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizetésre kerül a vételár.

4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvegeztesse.

A jótállás keretébe tartozó javítás esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítási igény bejelentésének és a javításra átvételi időpontját,
- a hiba okát
- a javítás módját
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határidejét.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet.

A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől (a hibás árú visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést – a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál, illetve a forgalmazó (kereskedő) üzletében érvényesítheti.

Gyártó:	Forgalmazó:
DeWALT	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard- Klinger str. 11.	1016. Budapest,
D-65510 Idstein/Ts.	Mészáros u. 58/B
Németország	

## ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz

		<b>Tel/fax</b>	
<b>ROTEL Kft.</b>	<b>1163 Bp. (Sashalom)</b>	<b>403-22-60</b>	<b>404-00-14</b>
	<b>Thököly út 17.</b>		<b>403-65-33</b>

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	E-mai
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Info@euromax.hu
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszerszerviz@gmail.com
Kaposvár	Kaposvári Kisgépjavító és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisgep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	SerVinTrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	szerszamcentrum@servintrade.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kisgépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	tothkisgep@chello.hu
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektri@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	szerviz@profil-motor.t-online.hu
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavarker.hu
Székesfehérvár	Kisgép Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	info@kisgepcenter.hu
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt.40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@monornet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2012

### KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

# JÓTÁLLÁSI JEGY

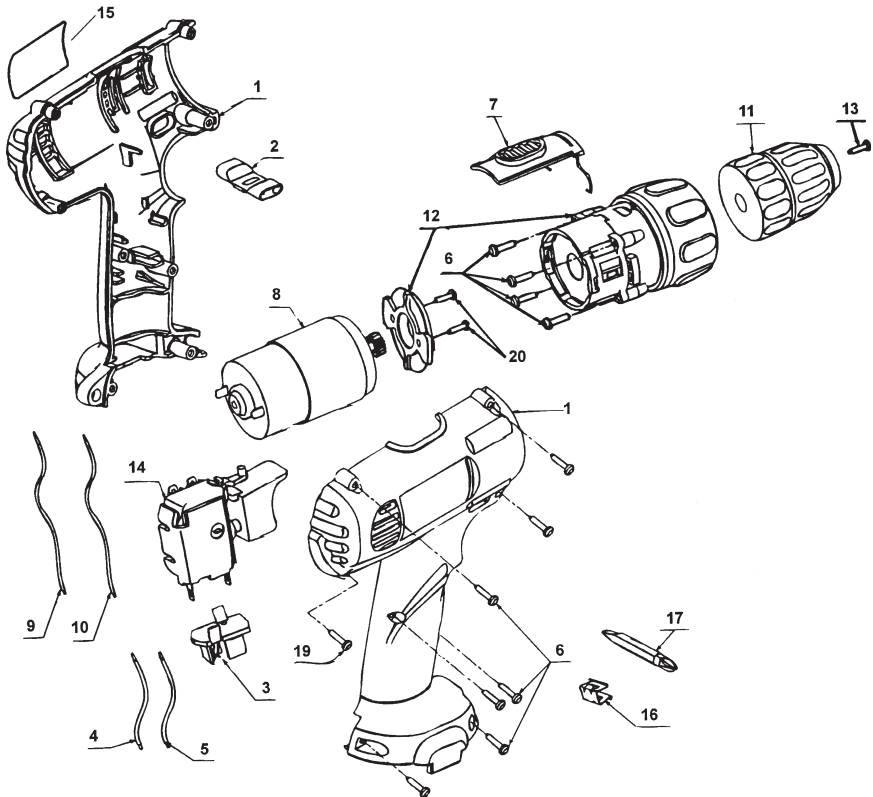
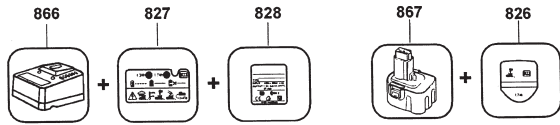
**DEWALT**

..... típusú ..... gyártási számú ..... termékre  
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.  
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.  
 Gyártó neve, címe: **DEWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: Stanley Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b  
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó ..... nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	<p style="text-align: center;">Jótállási szelvény</p> Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... <p style="text-align: right;">/P.H./ aláírás</p>
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	<p style="text-align: center;">Jótállási szelvény</p> Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... <p style="text-align: right;">/P.H./ aláírás</p>
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: ..... Javítási mód/dátum.: ..... Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: ..... Munkalapszám:..... 201..... hó ..... nap ..... /P.H./ aláírás	<p style="text-align: center;">Jótállási szelvény</p> Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hó .....nap Eladó szerv:..... <p style="text-align: right;">/P.H./ aláírás</p>

**E12898**









**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**DEWALT**<sup>®</sup>

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

PL

Adres servisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis